

Антоненко Елена Рашитовна

ПРОЕКТИРОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ИНДИВИДУАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА

В статье обсуждается проблема построения технологии индивидуально ориентированного обучения иностранному языку курсантов военного вуза. Она представляет собой систему усложняющихся дифференцированных заданий, выполняемых индивидуально, реализует функции диагностики, формирования и развития реальных учебных способностей и создает оптимальные условия для включения каждого обучаемого в активную учебную деятельность на уровне его потенциальных возможностей.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/7-3/52.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 3. С. 185-187. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/7-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

13.00.00 ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 372.881.111.1

В статье обсуждается проблема построения технологии индивидуально ориентированного обучения иностранному языку курсантов военного вуза. Она представляет собой систему усложняющихся дифференцированных заданий, выполняемых индивидуально, реализует функции диагностики, формирования и развития реальных учебных способностей и создает оптимальные условия для включения каждого обучаемого в активную учебную деятельность на уровне его потенциальных возможностей.

Ключевые слова и фразы: технология индивидуально ориентированного обучения иностранному языку; проектирование; военный вуз; интеллектуально-познавательная компетентность; самооценка; образовательная деятельность.

Антоненко Елена Рашитовна

*Краснодарское высшее военное училище имени генерала армии С. М. Штеменко
elena_antonenko@mail.ru*

ПРОЕКТИРОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ИНДИВИДУАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА

Перед современным российским военным образованием стоит задача обновления содержания и методов обучения, в том числе иностранному языку. Стандарты высшего образования нового поколения приобретают важные черты, отражающие связь проектируемых норм для отечественной высшей военной школы с ведущими общемировыми тенденциями в развитии высшего образования и придающие образовательным программам международное измерение. Одной из этих черт является возрастание ответственности курсантов за эффективность собственной образовательной деятельности. В соответствии с федеральными образовательными стандартами высшего образования (далее – ФГОС ВО) будущий военный специалист должен решать определенные задачи в рамках своей профессиональной деятельности, такие как сбор, обработка, анализ и систематизация научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта.

Учитывая требования ФГОС ВО, разработанные с опорой на методологию компетентного подхода, мы считаем, что существуют определенные основания для рассмотрения в качестве одной из главных целей образования интеллектуально-познавательную компетентность курсанта, которая является следствием его интеллектуального развития, самоорганизации, личностного роста и деятельностного опыта. В связи с этим курс иностранного языка в военном вузе может стать основой для формирования данной компетенции и мощным потенциалом интеллектуального развития курсантов. Важно заметить, что интеллектуально-познавательная компетентность курсанта, ядро которой составляют когнитивные умения, формируется в самостоятельной познавательной деятельности, распространяющейся не только на учебный процесс, но и на сферу познания в целом [2-4; 8].

Интеллектуально-познавательную компетентность курсанта следует рассматривать в связи со стилем его мышления, особенностями индивидуального восприятия и запоминания, за которыми стоят различные пути приобретения, накопления, переработки и использования информации. Очевидно, что развитие этой компетентности невозможно без правильной организации самостоятельной работы, осуществляемой в рамках времени, предусмотренного учебным планом. Таким образом, одной из важнейших задач обучения становится формирование культуры самостоятельной познавательной деятельности курсанта, в ходе которой и должно происходить наиболее эффективно усвоение учебной информации.

Как добиться решения обозначенной задачи в современном военном вузе, где иностранный язык не является специальной дисциплиной, а уровень владения им у абитуриентов зачастую оставляет желать лучшего. Выход видится в одном – сделать учебный процесс полностью управляемым, т.е. технологическим, направленным на разработку и использование принципов и приемов организации деятельности преподавателя и курсантов [1, с. 11].

В соответствии со структурой образовательного процесса выделяют технологии диагностики, управления процессом освоения учебной информации и применения знаний на практике, поиска новой учебной информации, организации совместной и самостоятельной деятельности субъектов, контроля качества и оценивания результатов образовательной деятельности и др. [Там же, с. 13].

На наш взгляд, обеспечить на практике реализацию закономерностей развития интеллектуально-познавательных качеств личности в учебной деятельности позволяет технология индивидуально ориентированного обучения, которая дает возможность:

- обучать и развивать курсантов с различными уровнями владения иностранным языком;
- формировать оптимальный уровень сохранения и развития психического здоровья курсантов;

– выявлять и оценивать способы учебной работы, которыми курсант пользуется самостоятельно, устойчиво, продуктивно.

Технология индивидуально ориентированного обучения предполагает трехступенчатый подход и включает, во-первых, концептуальную основу; во-вторых, базисную часть (индивидуально ориентированный учебный план); в-третьих, вариативную часть (самостоятельную учебно-познавательную деятельность курсанта в соответствии с его интересами, потребностями и мотивацией).

Индивидуально ориентированный учебный план составляется преподавателем в начале семестра, предполагает изучение курсантом раздела или темы и направлен на ликвидацию пробелов в знаниях, предупреждение неуспеваемости и, как следствие, повышение качества знаний.

Алгоритм работы преподавателя перед составлением индивидуально ориентированного учебного плана курсанта достаточно традиционный:

1. Диагностика знаний, умений и навыков курсанта.
2. Выявление пробелов.
3. Подбор индивидуальных средств и способов обучения, адекватных уровню способностей курсантов.
4. Отслеживание результатов.
5. Коррекция образовательной программы.

Индивидуально ориентированный учебный план курсанта включает в себя:

– изучаемую тему или раздел (с обозначением временных рамок изучения предусмотренного материала);
– теоретические сведения (грамматические правила), а также понятия и термины, которыми он должен оперировать;

– поуровневые практические задания тестового характера;
– дополнительные индивидуальные задания, позволяющие курсанту двигаться дальше согласно собственному темпу усвоения материала.

Технология индивидуально ориентированного обучения предусматривает контроль усвоения материала темы или раздела со стороны преподавателя на дополнительном занятии во время самоподготовки или на консультации в день дежурства курсанта по кафедре. Если материал темы или раздела усвоен недостаточно, либо полученная отметка не удовлетворяет обучающегося, то он может выбрать срок пересдачи. Уровень овладения учебным материалом по темам или разделам фиксируется в журнале, который всегда доступен для просмотра курсантом, поэтому он знает о результатах своего труда и помнит о своих проблемах.

В случае пропуска занятий по причине наряда или болезни курсант не освобождается от устного ответа по теме и тестирования. При этом учитываются индивидуальные способности курсанта. Он решает сам, выбрать ли ему только нормативный уровень, что соответствует отметке «3», или потратить свободное время на подготовку и выполнить необходимый объем заданий на компетентном или творческом уровне, чтобы получить «4» или «5».

Индивидуально ориентированный учебный план позволяет каждому курсанту, в зависимости от его способностей, желаний, степени владения языком, выбрать задания того или иного уровня и темп работы. В дальнейшем он преобразовывается в индивидуальную образовательную программу обучающегося. Эта программа нацелена на успешное освоение учебного материала и позволяет курсантам двигаться по своей собственной траектории, анализировать учебную деятельность по дисциплине и устранять возникшие пробелы.

Задача преподавателя видится в стимулировании учебной деятельности, учитывая, что, чем бы курсант ни занимался, он всегда должен действовать из своих собственных интересов и потребностей. Система усложняющихся дифференцированных заданий, выполняющих функции диагностики, формирования и развития реальных учебных способностей, должна создать оптимальные условия для включения каждого обучаемого в активную образовательную деятельность на уровне его потенциальных возможностей.

Одним из средств достижения поставленной перед нами цели являются пособия для самостоятельной (внеаудиторной) работы по развитию навыков чтения, ориентированных на различные уровни языковой подготовки курсантов и потребности конкретного учебного заведения. Они предназначены для формирования у курсантов:

– умений понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения;
– представлений о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка и умений осуществлять свое речевое поведение в соответствии с профессиональными потребностями;
– навыков работы с аутентичными текстами разных жанров.

Интеллектуальная нагруженность курсантов достигается за счет информативной насыщенности текстов пособий. Развивающая направленность пособия обеспечивается тем, что перед обучающимися ставятся задачи, требующие от них умственных усилий, создающие условия для активного поиска и переработки учебной и научной информации, в том числе с применением средств компьютера и Интернета. Тематика текстов варьируется от информации по страноведению до профессиональных аспектов.

Таким образом, при проектировании технологий индивидуально ориентированного обучения иностранному языку курсантов военного вуза следует исходить из положения о том, что качества личности являются социально обусловленными и индивидуально выраженными (подробнее о проектировании в обучении иностранному языку для специальных целей см.: [5-7]). Это значит, что такое качество личности, как интеллектуально-познавательная компетентность, не является врожденным, а формируется в процессе обучения и воспитания, где она проявляется и как средство, и как результат формирования индивидуального стиля умственной деятельности курсанта.

Реализация технологии индивидуально ориентированного обучения курсантов – это системный процесс, основная функция которого заключается в удовлетворении индивидуальных, лично значимых запросов субъекта образовательной деятельности, в изменении его отношения к образовательной деятельности, что будет непременно способствовать развитию ответственности и успешности в будущей профессиональной карьере.

Список литературы

1. **Активные и интерактивные образовательные технологии (формы проведения занятий) в высшей школе:** учеб. пособие / сост. Т. Г. Мухина. Н. Новгород: Изд-во ННГАСУ, 2013. 97 с.
2. **Казакова Е. И., Тряпицына А. П.** Диалог на лестнице успеха (Школа на пороге нового века). СПб.: Петербург – XXI век, 1997. 160 с.
3. **Машарова Т. В.** Теория и практика социального самоопределения подростка в учебной деятельности: дисс. ... д. пед. н. Ярославль, 1999. 392 с.
4. **Поляков О. Г.** Когнитивные и аффективные факторы успешного обучения иностранному языку в высшей школе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 7 (18). Ч. 1. С. 162-164.
5. **Поляков О. Г.** Лингвистические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30). Ч. 1. С. 165-168.
6. **Поляков О. Г.** Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ потребностей и выбор подхода // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39). Ч. 2. С. 133-137.
7. **Поляков О. Г.** Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ теорий учения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30). Ч. 2. С. 166-169.
8. **Пряжников Н. С.** Профессиональное и личностное самоопределение. М.: Изд-во Ин-та практ. психологии; Воронеж: Модэк, 1996. 246 с.

**DEVELOPING PERSONALLY ORIENTED METHODOLOGY
OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO THE MILITARY SCHOOL STUDENTS**

Antonenko Elena Rashitovna

*Krasnodar Higher Military School named after Army General S. M. Shtemenko
elena_antonenko@mail.ru*

The article focuses on developing personally oriented methodology of teaching a foreign language to the military school students. It is considered as a system of individual increasingly complex tasks which implements the functions of diagnosing, forming and developing the real educational abilities and creates optimal conditions to include the student into the active educational activity according to his potential abilities.

Key words and phrases: personally oriented methodology of foreign language teaching; projecting; military higher school; intellectual and cognitive competence; self-evaluation; educational activity.

УДК 378.126

Умение использовать переводческие стратегии снижает трудности, связанные с необходимостью формулировать сложные научные мысли непосредственно на неродном языке, что особенно актуально для специалистов технической сферы. В статье рассматривается двухуровневая система подготовки научно-педагогических сотрудников технического университета по развитию переводческой компетенции для написания научной работы на английском языке. Описываемая практика последовательно реализуется в рамках программ повышения квалификации для сотрудников Национального исследовательского Томского политехнического университета.

Ключевые слова и фразы: переводческие стратегии; научное письмо; английский язык; научно-педагогические работники; технический вуз; повышение квалификации.

Горянова Любовь Николаевна, к. филол. н.

Французская Евгения Олеговна

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет
goryanova@tpu.ru; francuzskaya@tpu.ru*

**РАЗВИТИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СОТРУДНИКОВ
ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА (ОПЫТ НАЦИОНАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)**

В последнее десятилетие в России отмечается тенденция интернационализации высшего образования, в том числе профессионального. Ведущие университеты страны, участники проекта «5-100», стремятся попасть в верхние строки мировых рейтингов, предпринимая достаточно радикальные меры по интернационализации